

# ЛЕТУЧИЙ ГОЛЛАНДЕЦ

№9042



## FLYING DUTCHMEN

МАСШТАБ 1:100  
SCALE 1:100

СДЕЛАНО В РОССИИ  
MADE IN RUSSIA

### ЛЕТУЧИЙ ГОЛЛАНДЕЦ

Модель легендарного корабля-призрака «Летучий голландец». Согласно сказаниям, экипаж Голландца, бессмертный, неизумимый, но неспособный сойти на берег, обречен бороздить волны Мирового океана до второго пришествия, наводя ужас на мореплавателей.

Модель комплектуется специальной краской, которая светится в темноте. Собранный и покрашенный корабль украсит полку или послужит отличным подарком.

### FLYING DUTCHMAN

Model of the legendary ghost ship "Flying Dutchman". According to legend the crew of this ship is immortal and invulnerable, but they are not able to go ashore, and are doomed to sail the oceans till doomsday and to horrify other seafarers.

This Model includes special paint which glows in the dark, rigging and sails which makes it into an ideal gift pack.

ВНИМАНИЕ!

Все работы по сборке и окраске модели следует проводить в хорошо проветриваемом помещении! Идти от источников огня.

Детали следует отделять от листников ножом или другим режущим инструментом (соблюдать осторожность при работе с острыми предметами).

Места среза деталей зачистите ножом или наждачной бумагой.

Сборку модели производите согласно схеме. Для удобства каждая деталь на сборочной схеме обозначена номером соответствующим номеру на листникою рамке.

Модель рекомендуется окрашивать специальными красками для пластиковых моделей, выпускаемыми предприятием «ЗВЕЗДА».

Приступая к сборке модели, заранее ознакомьтесь со схемой окраски.

Для сборки модели рекомендуется использовать клей, выпускаемый предприятием «ЗВЕЗДА».

Используйте минимальное количество клея. Избегайте его попадания на окрашенные поверхности модели.

Краски и клей в комплект не входят.

### Прежде, чем приступать к сборке модели – внимательно ознакомьтесь с инструкцией.

**ATTENTION - Useful advice!**  
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented.

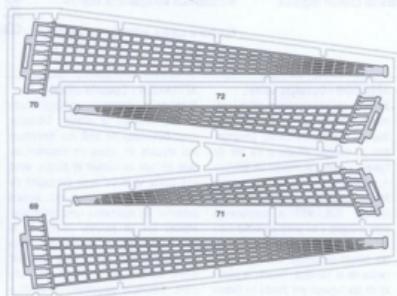
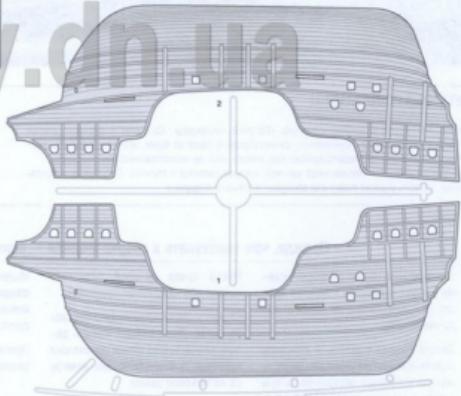
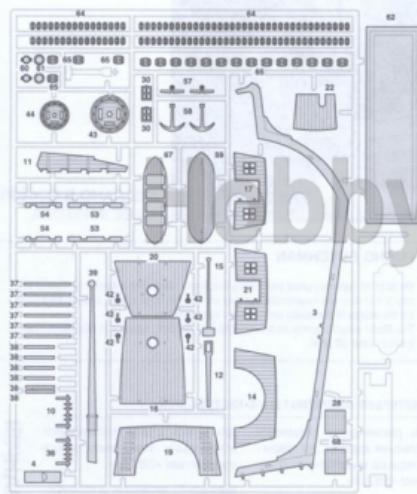
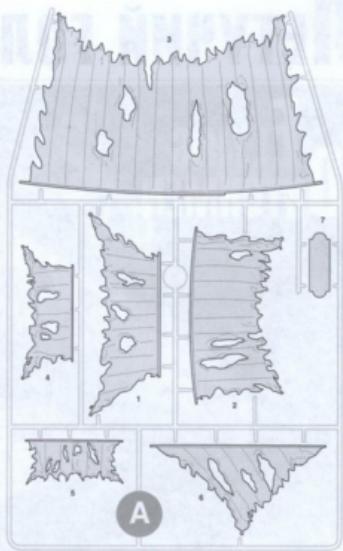
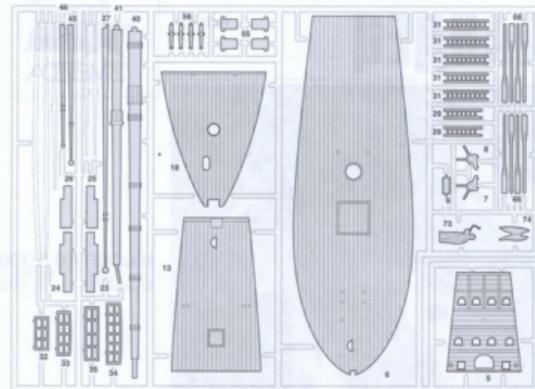
**ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**  
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzguss sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummern folgen. Die Nummer der schon montierten Teile auf dem Spritzguss ankreuzen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden.

**ATTENZIONE - Consigli utili!**  
Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglio-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce.

**ATENCION - Consejos útiles!**  
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

**ATTENTION - Conseils utiles!**  
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détailler avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de vitre fin ébarbages eventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Employer seulement de la colle pour polystyrol.

ВНИМАНИЕ!



**ВНИМАНИЕ:**  
Совместите доказательство перед испытанием. Сохраните карту для возможных образований.



**CAUTION**  
Leggere le istruzioni prima dell'uso, seguire e conservare insieme all'indirizzo del rappresentante Comunitario del produttore per future riferenze. Tenere lontano dal fuoco. Evitare il contatto tra la vernice e la pelle o occhi. Non mettere la vetrina in bocca o nelle vicinanze della vetrina.

**LET OP**  
Lees de instructies voor gebruik, volg deze samen met het adres van de fabrikant voor toekomstige referentie.

Blijf uit de buurt van vuur. Vermijd het contact van verf met huid en ogen. Doe geen verf in de mond. Adem geen dampen in de verf.

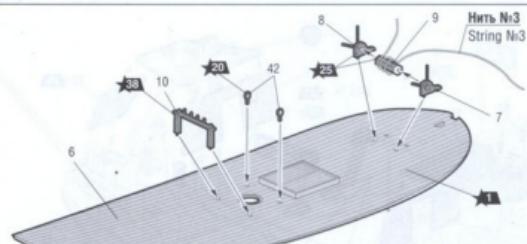
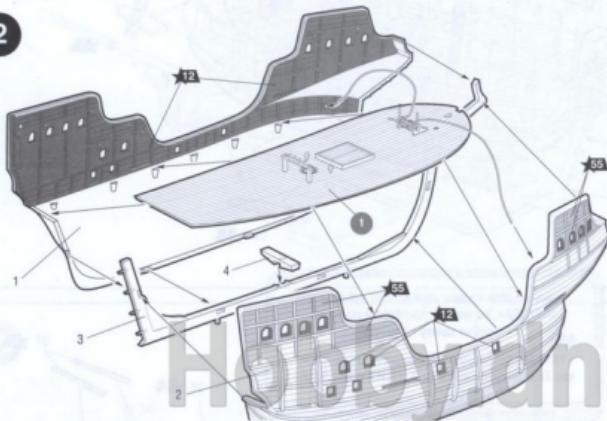
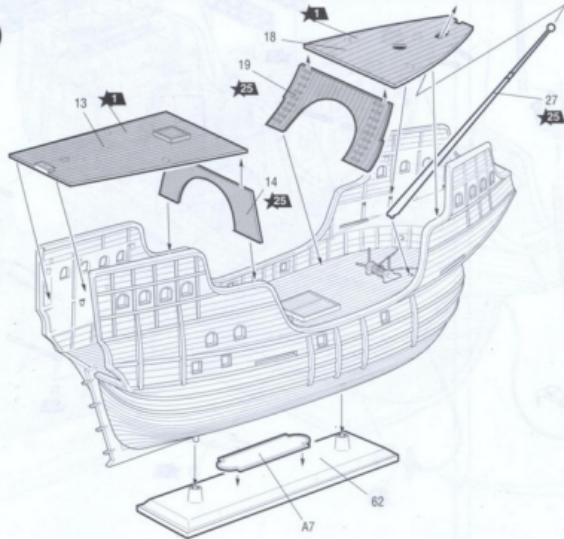
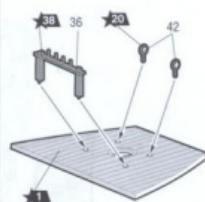
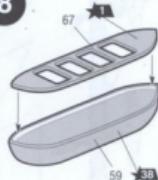
#### **WAGA**

Przygotuj przedział: instrukcje przed przygotowaniem do eksperymentu. W celu utrzymania modelu należy przechowywać zgodnie z zaleceniami producenta. Zatrzymać od ognia. Uniknąć kontaktu z skórą i oczami. Przestrzegać przepisów ochrony zdrowia i bezpieczeństwa. Trzymać z dala od ognia. Uniknąć kontaktu farby ze skórą i oczami. Nie brać farby do usta. Nie wychodzić spodarki farb.

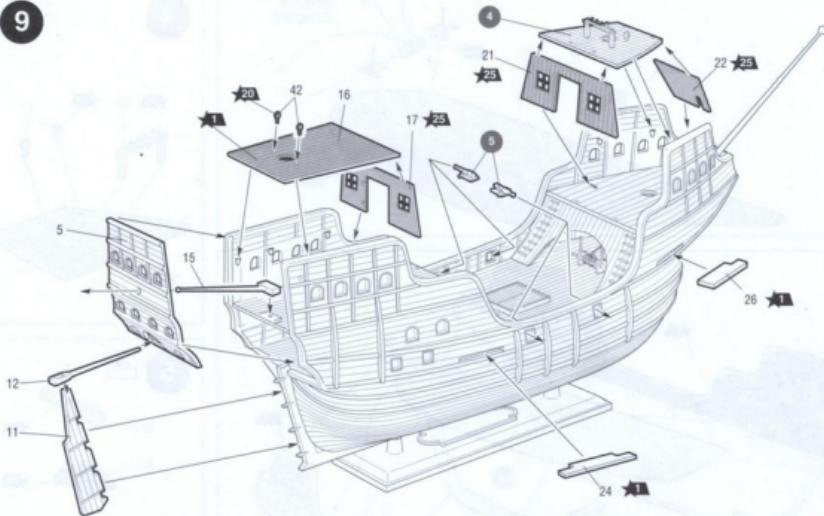
**VORSICHT!**  
Lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch, halten Sie diese zusammen mit dem Adresse des Vertreters des Herstellers für zukünftige Referenz. Halten Sie das Produkt fern von Feuer. Verhindern Sie Kontakt zwischen Farbe und Haut oder Augen. Keine Farbe in den Mund bringen. Durchatmen Sie nicht die Dämpfe der Farbe.

#### **ATTENTION**

Lire les instructions avant utilisation. Ne respecter et les conserver ensemble avec l'adresse du représentant pour les références ultérieures. Tenir éloigné d'une flamme. Éviter le contact de la peinture avec la peau et les yeux. Ne pas mettre la peinture en bouche. Ne pas respirer les vapeurs de peinture.

**1****2****3****4****5****6****7****8**

9

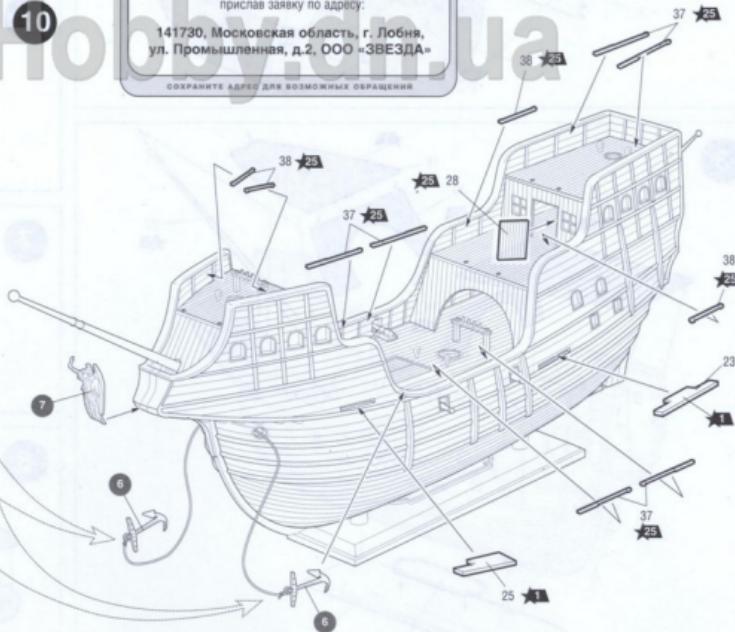
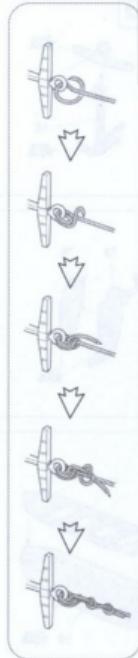


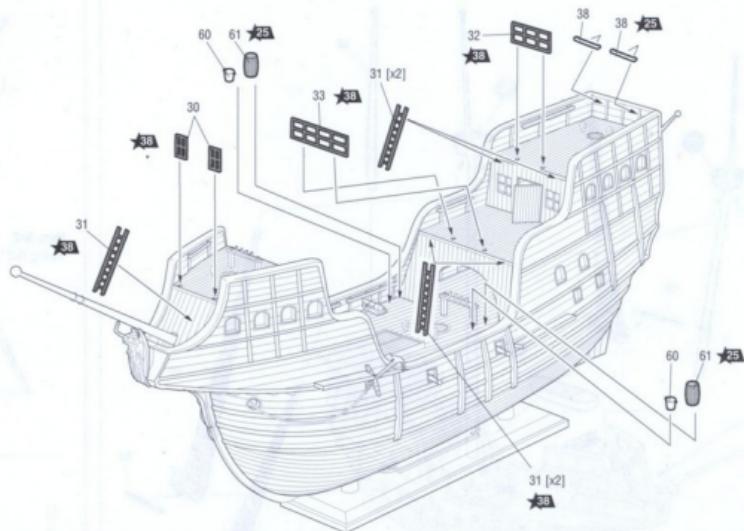
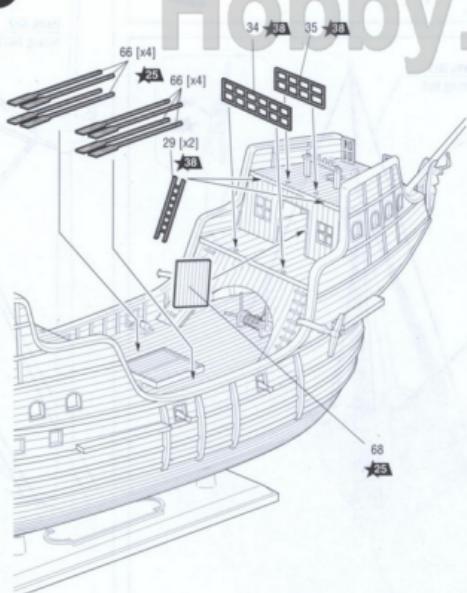
Любые модели и красочный каталог предприятия  
«ЗВЕЗДА», вы можете приобрести по почте,  
прислав заявку по адресу:

141730, Московская область, г. Лобня,  
ул. Промышленная, д.2, ООО «ЗВЕЗДА»

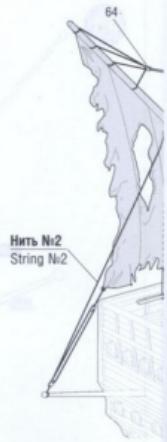
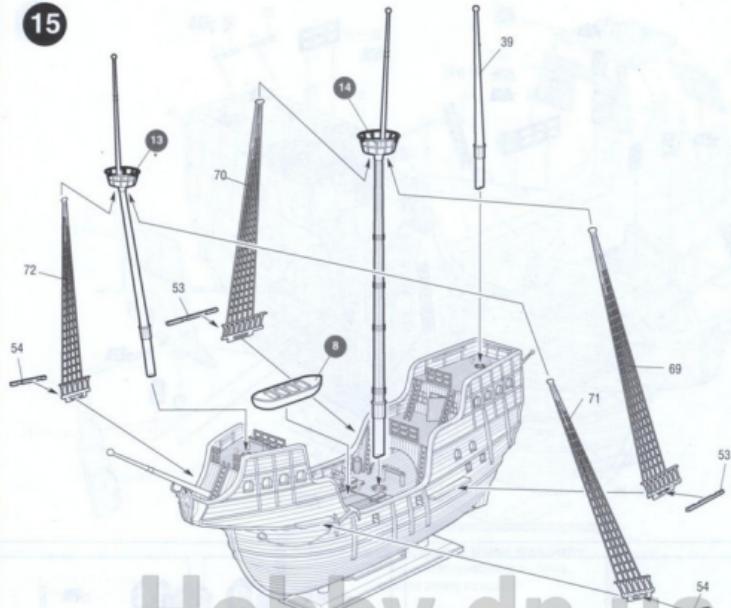
СОХРАНИТЕ АДРЕС ДЛЯ БОЛЬШИХ ОБРАЩЕНИЙ

10

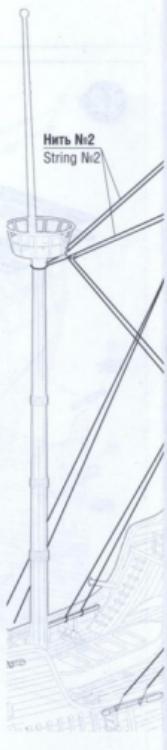
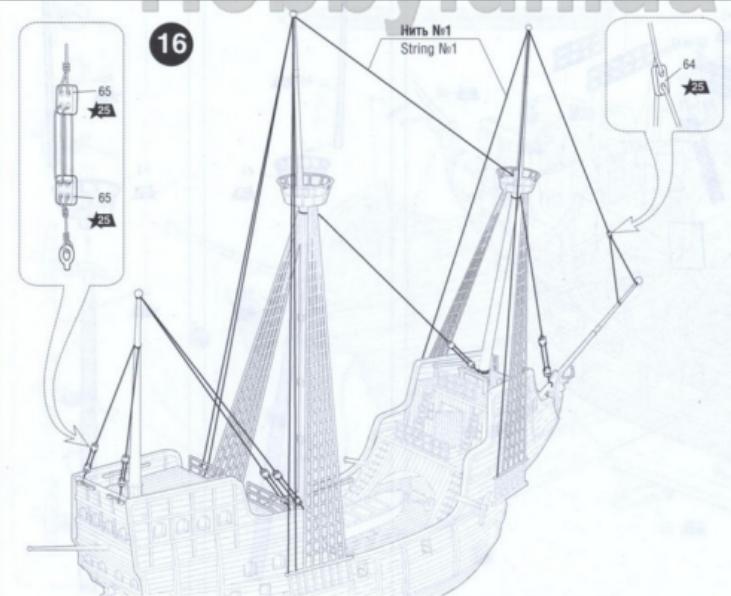


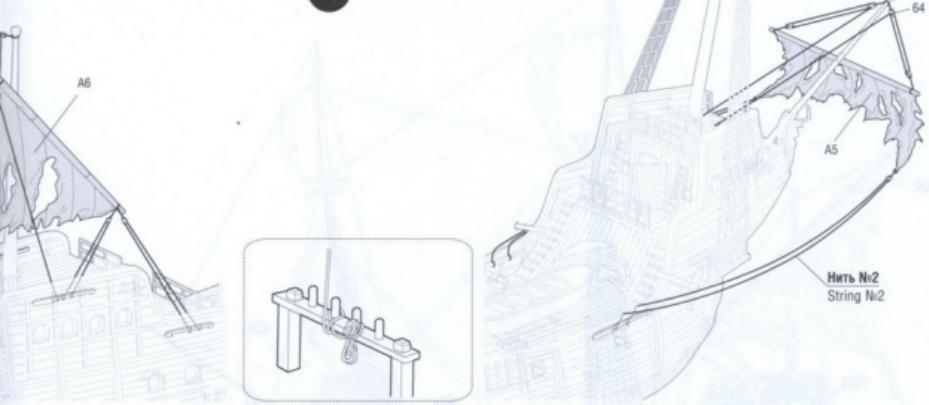
**11****12****13****14****Hobby.dn.ua**

15



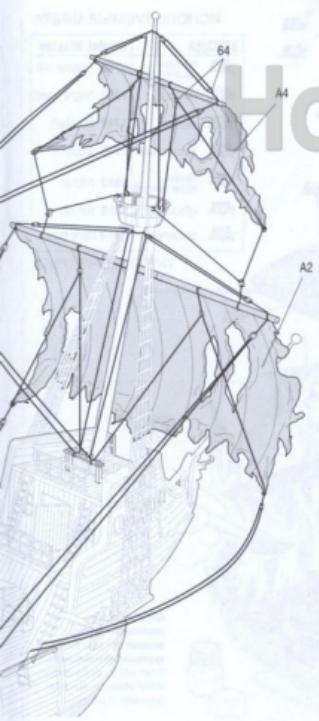
16





## ТАКЕЛАЖ

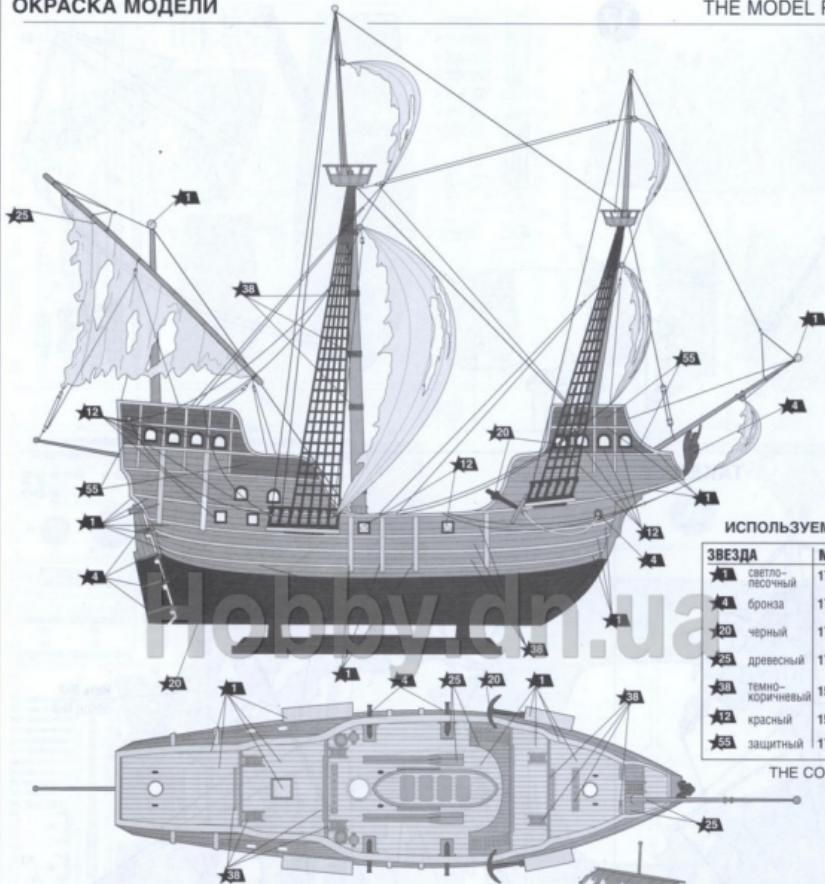
## RIGGING



**Hobby.ru**

## ОКРАСКА МОДЕЛИ

## THE MODEL PAINTING



### ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ЦВЕТА

ЗВЕЗДА	Model Master
1	1709 radome tan
1	1782 bright brass
20	1749 flat black
25	1735 wood
38	1583 rubber
12	1550 flat red
55	1710 Dark green

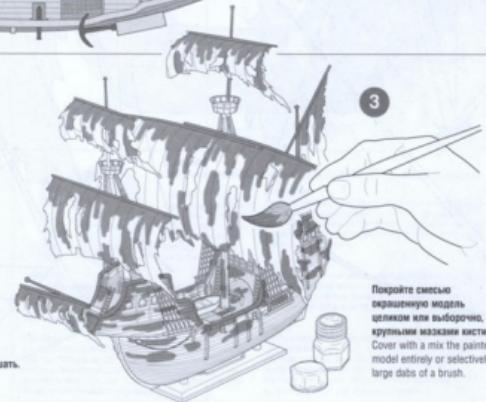
### THE COLORS USED

#### ПО ЗАВЕРШЕНИИ ОСНОВНОЙ ОКРАСКИ: AFTER THE BASIC COLORING:

**Внимание!** Порошок и акриловая паста необходимо смешивать непосредственно перед использованием.

**Attention!** This paint mixture must be used within short time to avoid drying.

В банку с лаком добавить лоскинатор.  
Add luminescent powder and acrylic paint.



Тщательно перемешать.  
Carefully to mix.

Покройте смесью  
окрашенную модель  
цилиндром или выборочно,  
крупными мазками кисти.  
Cover with a mix the painted  
model entirely or selectively,  
large dabs of a brush.